

Inhalt - Cuprins

| | |
|---|------------|
| „Es war einmal eine gute Königin“ - Das Exil der Königin Elisabeth von Rumänien und seine literarische Verarbeitung im Märchen..... | 7 |
| Einleitung von Silvia Irina Zimmermann..... | 7 |
| „Das Märchen von der hilfreichen Königin“ - eine Art Mythos der Königin Elisabeth..... | 7 |
| „Monsieur Hampelmann“ - ein Märchen aus der Exilzeit der Königin..... | 9 |
| Jean-Jules-Antoine oder André Lecomte du Nouÿ? Die Identität des Illustrators des Märchens „Monsieur Hampelmann“ | 14 |
| Die Freundschaft der Königin Elisabeth mit André Lecomte du Nouÿ, Hofarchitekt des rumänischen Königshauses. Belege aus den Briefen der Königin Elisabeth | 18 |
| Eine Königin, ein Exil und eine Geschichte über Hingabe und Belohnung | 25 |
| | |
| „A fost odată o regină bună“ - Exilul Reginei Elisabeta a României și prelucrarea lui literară în poveste..... | 29 |
| Introducere de Silvia Irina Zimmermann..... | 29 |
| „Povestea reginei binefăcătoare“ - o încercare de mitizare a propriei personalități | 29 |
| „Monsieur Hampelmann - Domnul Pulcinel“. O poveste din exilul reginei..... | 31 |
| Jean-Jules-Antoine sau André Lecomte du Nouÿ? Identitatea ilustratorului poveștii „Monsieur Hampelmann“ | 35 |
| Prietenia Reginei Elisabeta cu André Lecomte du Nouÿ, arhitectul Casei Regale a României. Mărturii din scrisorile Reginei Elisabeta | 39 |
| O regină, un exil și o poveste despre devotament și răsplată..... | 46 |
| | |
| Das Märchen..... | 49 |
| | |
| Povestea..... | 49 |
| Monsieur Hampelmann | 50 |
| Domnul Pulcinel | 50 |
| Monsieur Polichinelle..... | 50 |
| The Story of Mr. Jumping Jack..... | 50 |
| | |
| Editionshinweise | 121 |
| | |
| Notă asupra ediției | 121 |